

# LIFE



## Alaska

Air cooler, 80W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
EN USER MANUAL



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

**ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ**

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

ℹ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Χρησιμοποιήστε το air cooler μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.
2. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό.
3. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
4. Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία, κρατήστε τη συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο μακριά από νερό ή άλλα υγρά.
5. Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείτε το air cooler, όταν το μετακινείτε από μια θέση σε άλλη, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα και πριν το καθαρίσετε.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Εάν αποχωρήσετε από το δωμάτιο, θα πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε την συσκευή. Αφαιρέστε το φιλτράκι από την τροφοδοσία.
7. Σκοπός της προστατευτικής σχάρας είναι να αποφεύγεται η άμεση πρόσβαση στα μέρη που κινούνται, όταν η συσκευή βρίσκεται σε χρήση. Αποφύγετε την επαφή με οποιαδήποτε κινούμενα μέρη του.
8. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή τραυματισμού, μη βάζετε τα δάχτυλά σας ανάμεσα στις γρίλιες όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
9. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε ρούχα ή άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
10. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες.
11. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κλείνετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της συσκευής.

12. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο, ή μετά από δυσλειτουργία της, ή αν έχει υποστεί κάποιου είδους βλάβη.
  13. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
  14. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν τη συναρμολόγηση της.
  15. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
  16. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο μπάνιο, σε πισίνα ή σε χώρους με πολύ υγρασία ή σκόνη.
  17. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, αποσυνδέστε το φως από την τροφοδοσία. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο
  18. Μη συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα μαζί με άλλη συσκευή.
  19. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από ένα εξίσου εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
  20. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, παρά μόνο υπό επίβλεψη ή κατόπιν οδηγιών σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
  21. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών σας, παρακαλώ κρατήστε μακριά τους όλα τα υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες, κουτιά, φελιζόλ κ.λ.π.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.
22. Η ένδειξη επίπεδο νερού (water level) του δοχείου νερού πρέπει να βρίσκετε πάντοτε κάτω από την ένδειξη MAX κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.
  23. Η ένδειξη επίπεδο νερού (water level) του δοχείου νερού πρέπει να βρίσκετε πάντοτε πάνω από την ένδειξη MIN κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής ως υγραντήρας
  24. Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν η δεξαμενή του είναι γεμάτη με νερό. Αδειάστε τη δεξαμενή πριν τη μετακινήσετε.
  25. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα της.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το Air Cooler είναι μια συσκευή που προσφέρει δροσιά στον χώρο μέσω της εξάτμισης του νερού. Η ψύξη μέσω εξάτμισης του νερού, διαφέρει σημαντικά από τα συστήματα air condition τα οποία χρησιμοποιούν κλειστό κύκλωμα ψύξης με ειδικό υγρό.

Τα Air Coolers στηρίζουν τη λειτουργία τους στο γεγονός ότι το νερό θα απορροφήσει ένα σημαντικό μέρος της ζέστης του χώρου προκειμένου αυτό να εξατμιστεί. Το γεγονός αυτό θα δροσίσει τον χώρο με μικρότερη κατανάλωση από ότι μία συσκευή air condition.

Η απόδοση του Air Cooler εξαρτάται από τις συνθήκες υγρασίας που επικρατούν στον εκάστοτε χώρο, την εκάστοτε μέρα.

## ΠΡΟΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πίνακας ελέγχου
2. Έξοδος αέρα
3. Εμπρόσθιο προστατευτικό πλέγμα
4. Ένδειξη στάθμης νερού
5. Ροδάκια βάσης
6. Φίλτρο αέρα
7. Δεξαμενή νερού



## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθετήστε τα ροδάκια στη βάση της συσκευής και ασφαλίστε χρησιμοποιώντας τις βίδες (συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Τοποθετήστε το air cooler σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος της συσκευής σας αντιστοιχεί απόλυτα στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
3. Πριν θέσετε το air cooler σε λειτουργία, πρέπει να γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό. Τραβήξτε προς τα έξω την δεξαμενή νερού από το air cooler και γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης φροντίζοντας να μην υπερβείτε τη μέγιστη ένδειξη που σημειώνεται στη δεξαμενή. Γεμίζετε πάντα τουλάχιστον μέχρι το ελάχιστο επίπεδο. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε παγοκύστες στη μεγαλύτερη πλευρά της δεξαμενής νερού για καλύτερη ψύξη.

## ❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν είναι αναγκαίο να αφαιρέσετε τη δεξαμενή νερού(ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ), πρώτα κόψτε το tie-wrap προσεκτικά με ένα ψαλίδι, αφαιρέστε το και στη συνέχεια βγάλτε την αντλία νερού από τη θέση της πιέζοντας ελαφρώς προς τα πίσω τα δύο πλαστικά μέρη που τη συγκρατούν. Όταν τοποθετήσετε την αντλία ξανά στην θέση της, σιγουρευτείτε ότι την έχετε κουμπώσει στην αρχική της θέση για να αποφύγετε ζημιά εξαιτίας λανθασμένης χρήσης (το tie wrap δεν είναι απαραίτητο)
- Τοποθετήστε την παγοκύστη μόνο στη μεγαλύτερη πλευρά της δεξαμενής καθώς στη μικρότερη πλευρά βρίσκεται η αντλία και δεν πρέπει να μπλοκάρει τη λειτουργία της.
- Η στάθμη του νερού πρέπει να είναι μεταξύ της ένδειξης MAX και της ένδειξης MIN.
- Έπειτα από αρκετή χρήση της συσκευής, ενδέχεται να εμφανιστούν σκόνη και ακαθαρσίες στη δεξαμενή του νερού. Συνιστάται η συχνή αλλαγή του νερού και το συχνό καθαρίσμα της δεξαμενής.

4. Για να θέσετε το air cooler σε λειτουργία επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο ταχύτητας και πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο στον πίνακα ελέγχου. Το air cooler διαθέτει 3 επίπεδα ταχύτητας:

- LOW (χαμηλό επίπεδο ταχύτητας)
- MID (χαμηλό επίπεδο ταχύτητας)
- HIGH (υψηλό επίπεδο ταχύτητας)

Για να απενεργοποιήσετε το air cooler, πατήστε ξανά το κουμπί OFF.

5. Πατήστε το κουμπι COOL για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ψύξης μέσω εξάτμισης νερού. Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

#### **i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Στην περίπτωση που η στάθμη νερού στη δεξαμενή πέσει κάτω από την ένδειξη MIN, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή και μετά συμπληρώστε νερό στη δεξαμενή.

6. Η ταχύτητα λειτουργίας ρυθμίζεται επιλέγοντας το επιθυμητό επίπεδο, πατώντας το αντίστοιχο κουμπι στον πίνακα ελέγχου.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΣΙΔΩΝ**

Για να ξεκινήσετε και να σταματήσετε την κίνηση (έως 120°) των περσίδων του air cooler, πατήστε το κουμπι SWING στον πίνακα ελέγχου. Πατήστε ξανά για απενεργοποίηση της λειτουργίας

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να φροντίσετε σωστά και με ασφάλεια τη συσκευή σας.

Παρακαλώ θυμηθείτε:

1. Πάντοτε αποσυνδέετε το air cooler πριν τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση.
2. Μην αφήνετε το νερό να στάζει πάνω ή μέσα στο περίβλημα του κινητήρα της συσκευής.
3. Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού για τον καθαρισμό του.
4. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά, λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλυτικά υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής και κανένα από τα παρακάτω ως καθαριστικό: βενζίνη, αραιωτικά ή βενζόλιο.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ**

1. Πιάστε τη λαβή του φίλτρου και τραβήξτε προς τα έξω.
2. Καθαρίστε το φίλτρο με ένα ήπιο απορρυπαντικό και μία μαλακή βούρτσα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι εντελώς στεγνό πριν το τοποθετήσετε ξανά.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ**

1. Τραβήξτε την δεξαμενή προς τα έξω ώστε να έχετε πρόσβαση και αδειάστε το νερό χρησιμοποιώντας ένα μικρό ποτηράκι και ένα σφουγγάρι.
2. Καθαρίστε το εσωτερικό της δεξαμενής με λίγο ήπιο απορρυπαντικό σε μία πετσέτα και στη συνέχεια περάστε την με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.
3. Στεγνώστε καλά τη δεξαμενή με ένα στεγνό πανί και σπρώξτε την στη θέση της.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

1. Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί, βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού για τον καθαρισμό του.
2. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά, λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλυτικά υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής και κανένα από τα παρακάτω ως καθαριστικό: βενζίνη, αραιωτικά ή βενζόλιο.

#### **i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή για αρκετό χρονικό διάστημα, αδειάστε τη δεξαμενή νερού.

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Το air cooler μπορεί να αποθηκευτεί συναρμολογημένο. Είναι σημαντικό τη φυλάσσεται σε ασφαλές και ξηρό μέρος. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την αυθεντική (ή κατάλληλου μεγέθους) συσκευασία.

**PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

**USER MANUAL SYMBOLS**

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:


**⚠ WARNING:** This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**⚠ CAUTION:** This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

**i NOTE:** This sign highlights tips and information

**GENERAL NOTES**

1. Use the air cooler only for purposes described in the instruction manual.
2. The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
3. Always use on dry, level surface.
4. To protect against electrical shock, do not immerse the device plug or cord in water or any other liquid or spray with liquids.
5. Unplug from the electrical outlet when not in use, when moving the air cooler from one location to another, before putting on or taking off parts and before cleaning.
6. Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off.
7. The protective grilles are to prevent direct access to moving parts when the fan is in use avoid contact with any moving parts.
8. **⚠ CAUTION:** To avoid injury, do not insert your fingers between the grilles when the appliance is plugged in or when it is turned on.
9. **⚠ CAUTION:** Do not place clothes or other objects on the fan.
10. **⚠ CAUTION:** Do not use the appliance near curtains.
11. **⚠ CAUTION:** Do not cover the air inlet and outlets of the appliance.
12. Do not operate any appliance, with a damaged cord plug after the

- 
- appliance malfunctions, or has been dropped damaged in any manner.
13. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause hazards.
  14. Do not use the appliance before assembling it.
  15. Do not use the appliance outdoors.
  16. Do not use the appliance in bathroom, swimming pool or in rooms with high humidity level or in dusty areas.
  17. To disconnect from the electrical supply, grip the plug and pull from the wall outlet. DO NOT pull on the cord.
  18. Do not connect the air cooler with another appliance together in the same socket.
  19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
-  **CAUTION:** Do not allow small children to play with the foil. There is a danger of suffocation!
22. The display of water level of water tank should be less than MAX level while device is operating.
  23. The display of water level of water tank should be more than MIN level while device is operating in humidifying function.
  24. Do not move the appliance when it is filled with water. Empty the tank before moving.
  25. You should never use the air cooler without filters.

**NOTE:** An air cooler is a device that cools air through the evaporation of water. Evaporative cooling differs from other air conditioning systems, which use vapor-compression or absorption refrigeration cycles. Evaporative cooling uses the fact that water will absorb a relatively large amount of heat in order to evaporate. The temperature of dry air can be dropped significantly through the phase transition of liquid water to water vapor (evaporation). This can cool air using much less energy than refrigeration.

The cooling potential for evaporative cooling is dependent on the wet-bulb depression, the difference between dry-bulb temperature and wet-bulb temperature.



## PARTS IDENTIFICATION

1. Control panel
2. Air outlet
3. Front grille
4. Water level indicator
5. Castors
6. Filter
7. Water tank



## UNIT ASSEMBLY

Place the castors into air cooler base and secure them using the screws (included in the package).

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Set the air cooler on a dry, level surface.
2. Before connecting the appliance, make sure that the power supply of your appliance corresponds exactly to the voltage of your electrical installation.
3. Before turning on the air cooler, you must fill the tank with water. Pull out water tank from the air cooler and fill the tank with cold tap water to ensure that it does not exceed the maximum line mark on the tank. Always fill at least to the minimum level. If necessary, place ice cubes on the larger side of the water tank for better cooling.

### **i** NOTE:

- If it is necessary to remove the water tank (NOT RECOMMENDED), first carefully cut the tie-wrap and then remove the water pump from its position by slightly pushing back the two plastic parts that hold it in place. When placing the water pump back in place, make sure to safely place it in its original place to avoid damage from misuse (it is not necessary to use the tie wrap again).
- Place the ice packs only to the large side of the tank compartment, as to the small side is the pump compartment and the pump moving structure must not be blocked.
- Water level must be between the MIN and MAX line.
- After some time operation, dust and dirt may appear in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently.

4. In order to turn on the air cooler, select the desired speed level by pressing the corresponding button on the control panel.

Air cooler has 3 speed modes:

- Low (lowest speed level)
- Mid (medium speed level)
- High (highest speed level)

To turn the air cooler off, press OFF button again.

---

5. Press once COOL button to start the evaporative cooling function. Press again this button to cancel.

**i NOTE:**

If the water level in the tank falls below MIN level, switch off the appliance and then fill the tank with water. Select the desired speed mode by pressing the corresponding button on the control panel of the air cooler.

6. The SPEED is adjusted by pressing the speed switch for your desired level of cooling comfort.

**OSCILLATION MODE**

To start and stop oscillation (up to 120°) of the air cooler, press SWING button on the control panel of the air cooler. Press SWING button again to stop oscillation function.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Follow these instructions to correctly and safely care for your air cooler.

Please remember:

1. Always unplug the air cooler before cleaning or assembly.
2. Do not allow water to drip on or into the air cooler motor housing.
3. Be sure to use a soft cloth, moistened with a mild soap solution.
4. Do not use hard, abrasive or corrosive detergents or solvents or any of the following as a cleaner: petrol, thinners or benzene to clean the device.

**FILTER CLEANING**

1. Catch the filtration mesh handle and pull upwards.
2. Clean filtration mesh with mild detergent and soft brush.
3. Make sure filtration mesh is completely dry before installing.

**WATER TANK CLEANING**

1. Pull out the tank and use a small cup and a sponge to drain the water from the tank.
2. Clean the inner part of the tank with mild detergent on a towel and then wipe it with a wet cloth.
3. Use a dry cloth to dry the tank thoroughly and push it back in place.

**AIR COOLER BODY CLEANING**

1. It is advised to use a neutral detergent and a soft cloth and to rub dry. Do not use solvents, acidic detergents, petrol or alcohol etc. to clean the plastic components, as these could be deformed or damaged.
2. Clean with a damp cloth and allow to dry.

**i NOTE:**

If you do not use the product for a long period, please empty the water tank.

---

## **STORAGE**

Your air cooler can be stored assembled. It is important to keep it in a safe, dry location. We recommend using the original (or appropriately sized) box.

---

Made in China  



Ιωνίας Καλοχώρι, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777  
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777  
**e-mail: [info@sun.gr](mailto:info@sun.gr) - [www.life.gr](http://www.life.gr)**